

METTLER TOLEDO lifetime stay-in-tolerance-guarantee general terms and conditions The following are special terms applicable to the Signature Line product ("Product") manufactured by Mettler-Toledo AG, Im Langacher, 8606 Greifensee, Switzerland ("METTLER TOLEDO"). This Stay-in-Tolerance-Guarantee is limited to the original end-user purchaser ("Buyer") and is not transferable. The following terms are Buyer's sole rights and remedies against METTLER TOLEDO.

Buyer may have other rights vis-à-vis the respective METTLER TOLEDO GROUP COMPANY or METTLER TOLEDO REPRESENTATIVE where Buyer bought the Product ("Seller"), subject to the locally applicable terms and conditions of sale.

Duration of Stay-in-Tolerance-Guarantee: The lifetime under consideration is the number of years that the Product is reasonably expected to last which is in normal practice 15 years, subject to compliance with the following terms. In the event of discontinuance of Product manufacture, METTLER TOLEDO Guarantee support is limited to five (5) years from the announcement of discontinuance.

Replacement Procedure for Product: METTLER TOLEDO's sole obligation under this Stay-In-Tolerance-Guarantee is to ship a replacement to Buyer within a reasonable time if the Product demonstrably falls out of initially assigned OIML class. As a pre-requisite for any replacement Buyer must:

- Send the Product to Seller, in its original box with the Signature Line sticker attached together with the original invoice.
- Provide proof of biennial recalibration at an ISO17025 accredited calibration laboratory.

Buyer is responsible for insuring any Product so returned and assumes the risk of loss during shipping. This Lifetime Stay-in-Tolerance-Guarantee does not cover cost associated with Guarantee support which includes, but is not limited to all transportation costs which may include necessary transportation from Buyer to Seller, from Seller to METTLER TOLEDO and back. All replaced Products become the property of METTLER TOLEDO. Buyer may request additional information on how to obtain the Lifetime Stay-in-Tolerance-Guarantee support by contacting the Seller.

Disclaimer of Warranty: Except for the limited Stay-in-Tolerance-Guarantee provided herein METTLER TOLEDO disclaims all warranties, express or implied, including all warranties of merchantability and/or fitness for a particular purpose.

Limitation of Liability: Repair or replacement of this Product, as provided herein, is Buyer's exclusive remedy. In no event will METTLER TOLEDO be liable to Buyer or any other party for any type of special, consequential, indirect, incidental, exemplary or punitive damages, whether such damages arise out of or are a result of breach of contract, warranty, tort (including negligence), strict liability or otherwise. Such damages shall include but not be limited to loss of profits or revenues, loss of use of the equipment or associated equipment, cost of substitute equipment, facilities, down time costs, increased construction costs,

Disclaimer: This Stay-in-Tolerance-Guarantee does not extend to any Products which have been damaged as a result of accident, misuse, abuse, wear and tear or negligence (including but not limited to dents, dirt, scratches). METTLER TOLEDO reserves the right, before having any obligation

under this Stay-in-Tolerance-Guarantee, to inspect the Product and reserves the right to refuse any replacement at its reasonable discretion.

Mettler-Toledo AG, Greifensee
July, 2010 V1.0

本書面は正本(英語 TC-add_signature-LifeTimeGurantee)の参考和訳版です。契約内容に基づく全ての規約は正本に委ねられます。ご不明点等ございましたらメラー・トレド株式会社 カスタマーサービス(03-5815-5515)までお問い合わせください。

以下より訳文を記載いたします。

メラー・トレド全使用期間許容範囲保証の契約条件

以下は、メラー・トレド(Mettler-Toledo AG, Im Langacher, 8606 Greifensee, Switzerland 以下「メラー・トレド」という)販売のシグネチャライン製品(以下「製品」という)に適用する契約条件です。許容範囲内保証は、当初のエンドユーザー購入者(以下「買主」という)に限定されるものであり、一切譲渡することはできません。以下の契約条件は、メラー・トレドに対する買主の唯一の権利および救済手段です。

メラー・トレド・グループ企業またはメラー・トレド販売代理店(以下「売主」という)に対し、買主の持つその他の権利は各国で適用される販売条件に従うものとします。

使用期間許容範囲内質量保証の期間:保証期間は、製品の妥当な予想寿命年数(耐用期間)の15年とし、これは以下の条件に従う。製品が製造中止となった場合、メラー・トレドの保証期間は製造中止の通知日より5年とする。

製品の交換手順:製品が当初割り当てられた OIML 等級から逸脱している場合には、この使用期間許容範囲内質量保証におけるメラー・トレドの唯一の義務は、妥当な期間内に買主に交換品を出荷するものとする。交換の必要条件として、買主は以下を行う必要がある。

・シグネチャラインステッカーが貼付されたオリジナルの格納容器に入れ、購入時の請求書を添付して製品を売主に送付する。

・ISO 17025 認定質量校正機関で行った2年に1回の再校正証明書を提出する。

買主は、このように製品の返却を保障する責任を持ち、輸送中の紛失リスクを負う必要がある。この使用期間許容範囲内質量保証では、あらゆる輸送コスト(買主から売主、売主からメラー・トレドおよびその逆の必要な輸送などを含む)をはじめとする保証サポートに関連するコストを含まない。交換された全ての製品は、メラー・トレドの所有物とする。買主は、売主に連絡することにより、使用期間許容範囲内質量保証を取得する方法についての詳細情報を要求することができる。

免責事項:ここに記載した限定的な使用期間許容範囲内質量保証を除き、メラー・トレドは明示または黙示を問わずいかなる保証(商品性、特定目的に対する適合性などが含まれるがこれらに限定されない)も行わない。

責任の制限:ここに記載されている製品の修理または交換は、買主の唯一の救済手段である。メラー・トレドは買主やその他の当事者に対し、いかなる場合にも、契約または保証違反、不法行為(過失を含む)、無過失責任その他の請求原因に基づく特別損害、付随的損害、間接損害、結果的

損害、または懲罰的損害を含むいかなる種類の損害に対しても責任を負わないものとする。これら損害には、利益または収益の損失、機器または関連機器の使用不能、代替機器、施設のコスト、ダウンタイムコスト、建設費用の増加などが含まれるが、これらに限定されない。

免責事項:この使用期間許容範囲内質量保証は、事故、誤用、不正使用、自然消耗、または過失（へこみ、汚れ、傷など）の結果、損害がもたらされた製品には一切適用されない。メラー・トレドは、この使用期間許容範囲内質量保証による義務を負う前に製品を検査する権利および自身の公正な裁量により交換を拒否する権利を有する。

メラー・トレドAG Greifensee
2010年7月、V1.0